

Formularz w sprawach pracy dla pracowników

Załączniki/Anlagen, które należy koniecznie przedłożyć

1. wszystkie umowy o pracę
2. wszystkie wypowiedzenia
3. wszystkie koperty, którymi zostało przesłane wypowiedzenie
4. trzy ostatnie rozliczenia zarobków (Gehaltsabrechnungen)
5. zwolnienie lekarskie, o ile pracownik przebywa na chorobowym

Pracownik/(Arbeitnehmer)	
Imię i nazwisko/(Vorname und Name):	
Adres zamieszkania w Niemczech/(Anschrift in Deutschland):	
Adres zamieszkania w Polsce/(Anschrift in Polen):	
wszystkie numery telefoniczne/(Telefon/privat/geschäftlich/Handy):	
pod moją nieobecność możliwy jest kontakt z (np. małżonką)/(Kontaktperson während meiner Abwesenheit):	pod numerem/(unter der folgende Nummer zu erreichen):
wyrażam zgodę na przesyłanie korespondencji drogą mailową na adres/(Ich bin einverstanden, dass der Schriftverkehr per E-Mail erfolgt):	
stan rodzinny: wolny/żonaty/rozwidziony/wdowiec/(Familienstand: ledig /verheiratet/geschieden/verwitwet):	Ilość i wiek dzieci na utrzymaniu/(unterhaltsberechtigzte Kinder, Alter):
ciąża bądź okres wychowawczy/(Schwangerschaft/Mutterschutz):	
stopień upośledzenia /(Schwerbehinderung):	

zatrudniony od/(Beschäftigt seit):	w charakterze/(als):	
Przystępujący urlop za rok poprzedni/(Urlaub für das letzte Kalenderjahr):		
wykorzystany urlop w roku poprzednim/In Anspruch genommener Urlaub im letzten Kalenderjahr:	wykorzystany urlop w bieżącym roku /In Anspruch genommener Urlaub in diesem Jahr:	
<p>obecnie pracownik/zur Zeit ist der Arbeitnehmer:</p> <p><input type="checkbox"/> jest na zwolnieniu lekarskim/ krankgeschrieben seit/bis: od.....do.....</p> <p><input type="checkbox"/> na urlopie /Urlaub seit/bis: od.....do.....</p> <p><input type="checkbox"/> zwolniony przez pracodawcę ze świadczenia pracy/ freigestellt seit-bis: od.....do.....</p>		
posiadam ubezpieczenie chorobowe w: /(Krankenversicherung): od dnia _____	numer polisy/(Krankenversicherungsnummer):	
posiadam ubezpieczenie od pomocy prawnej/(Rechtsschutzversicherung):	numer polisy/(Versicherungsschein-Nummer):	
jestem członkiem związków zawodowych/(Gewerkschaftsmitglied: VER.DI / IGM / GEW/ NGG/ IG BAU) bądź inne: 		
wypowiedzenie/Kündigung <input type="checkbox"/> pisemne/schriftlich w dniu/erhalten am..... <input type="checkbox"/> ustne/mündlich w dniu..... <input type="checkbox"/> dodatkowo w dniu.....		w domu/w pracy/(wo? zu Hause/im Betrieb):

Pracodawca /(Arbeitsgeber):		
Adres/(Anschrift):	Telefon:	Fax:
ilość pracowników (w przybliżeniu zatrudniona u pracodawcy)/(Mitarbeiterzahl):		

WAŻNE INFORMACJE: PROSIMY KONIECZNIE PRZECZYTAĆ I STOSOWAĆ SIĘ DO ZALECEŃ.

O wszelkich zmianach należy niezwłocznie poinformować kancelarię, szczególnie dotyczy to:

- zakończenia zwolnienia lekarskiego,

- zmiany miejsca zamieszkania.



Zwolnienie lekarskie/Krankschreibung

Zwracamy uwagę, że w Niemczech pracodawca wypłaca chorobowe (z reguły) przez pierwsze 42 dni kalendarzowe choroby. Ostrzegamy, że są możliwe również inne ustalenia umowne.

O ile zwolnienie lekarskie trwa dłużej niż 6 tygodni należy samodzielnie przed upływem 6 tygodni wystąpić do kasy chorych z wnioskiem o wypłacanie przez nią chorobowego. W przeciwnym wypadku, z powodu zwłoki można stracić prawo do świadczeń.

Po zakończeniu chorobowego należy niezwłocznie zgłosić się do Urzędu Pracy /Arbeitsagentur, aby nie utracić prawa do zasiłku. W niektórych wypadkach możliwe jest przeniesienie niemieckiego zasiłku dla bezrobotnych do Polski.

Koszty sądowe

Równocześnie informujemy, że w przypadku procesu można starać się o zwolnienie z kosztów sądowych. Zwolnienie to jest uzależnione między innymi od wysokości zarobków. W przypadku zwolnienia z kosztów sądowych, sąd jest uprawniony w przeciągu czterech kolejnych lat od zakończenia procesu do sprawdzenia czy sytuacja finansowa nie uległa poprawie i ewentualnie

dochodzić zwrotu kosztów procesu. W tym okresie w Państwa interesie konieczne jest informowanie kancelarii o każdej zmianie adresu, telefonu, E-Maila.

Celem zwolnienia z kosztów procesu konieczne jest wypełnienie formularza, który znajdą Państwo na naszej stronie w zakładce formularze: wniosek o zwolnienie z kosztów sądowych PKH.

Równocześnie informujemy, że w postępowaniu przed sądem pracy w I instancji każda ze stron ponosi swoje własne koszty. Oznacza to, że o ile nie zostanie Pan/Pani zwolniony/a, to mimo wygranej strona przeciwna nie zwróci ustawowych kosztów procesu.

Informujemy, że powyższe informacje mają charakter ogólny i nie zastępują analizy indywidualnej sprawy. Udzielenie dalej idących informacji w tym zakresie jest możliwe w kancelarii.

Data _____

Podpis _____

